

**TR** Buradan Başlayın

**EL** Ξεκινήστε εδώ

**SL** Začnite tukaj

**HR** Počnite ovdje

**MK** Почнете оттука

**SR** Počnite ovde

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

**Информация об изготовителе** Seiko Epson Corporation (Япония)  
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония  
Срок службы: 3 года

**Ракети Азма**  
Αποσυσκευασία  
Odstranjevanje  
embalaže  
Otvaranje pakiranja  
Распакување  
Raspakivanje

**1**

İçerik yere göre değişkenlik gösterebilir.  
Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.

Vsebina je odvisna od območja.

Sadržaj pakiranja se može razlikovati ovisno o lokaciji.

Содржината може да се разликува во зависност од локацијата.

Sadržaj se može razlikovati u zavisnosti od lokacije.

Yazıcıya takmaya hazır olana dek mürekkep kartuşunun paketini açmayın.  
Καртуш, güvenilirliliğinin korunması için vakumlanarak paketlenmiştir.

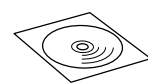
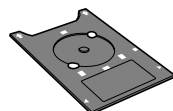
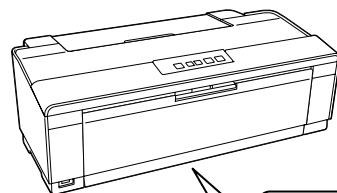
Μην ανοίγετε τη συσκευασία του δοχείου μελανιού, μέχρι να είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι συσκευασμένο υπό κενό, για να διατηρεί την αξιοπιστία του.

Embalaže s kartušo ne odpirajte, dokler je ne boste namestili v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko pakirana, da zagotavlja zanesljivost.

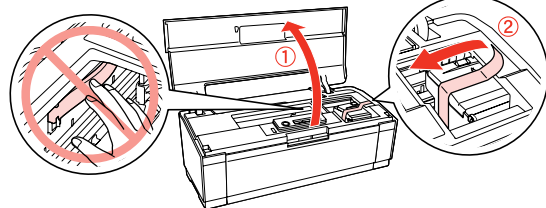
Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakuumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.

Не отворајте го пакувањето со касетата за мастило се додека не сте подготвени за нејзино инсталирање во печатачот. Касетата е спакувана под вакуум за да ја задржи нејзината постојаност.

Nemojte otvarati pakovanje kertridža sa mastilom dok ne budete spremni za njegovu instalaciju. Kertridž se isporučuje u vakuumiranom pakovanju radi održavanja pouzdanosti.



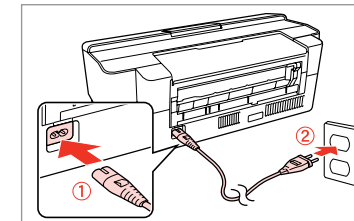
Tüm koruyucu malzemeleri çıkartın.  
Αφαιρέστε τυχόν προστατευτικά υλικά.  
Odstranite ves zaščitni material.  
Uklonite cjelokupni zaštitni materijal.  
Извадете го целиот заштитен материјал.  
Uklonite sve zaštitne materijale.



**Güçü Açma**  
Ενεργοποίηση  
Vkllop  
Uključivanje  
Вклучување  
Uključivanje

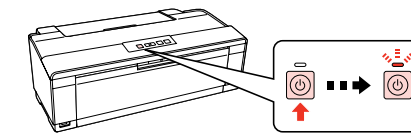
**2**

**1**



Bağlayın ve fişini takın.  
Συνδέστε το καλώδιο στον εκτυπωτή και στην πρίζα.  
Povežite in priključite.  
Sprožite i uključite.  
Поврзете и вклучете.  
Priključite i uključite na napajanje.

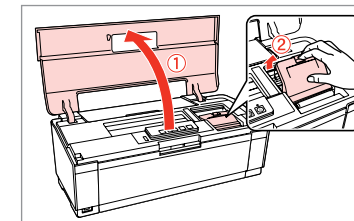
**2**



Gücü açın.  
Ενεργοποιήστε.  
Vkllopite.  
Uključite.  
Вклучете.  
Uključite.

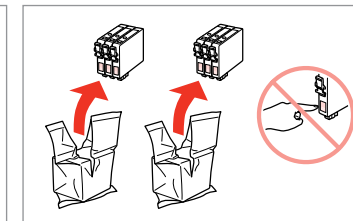
**Mürekkep Kartuşlarını Takma**  
Τοποθέτηση των δοχείων μελανιού  
Namestitev kartuš s črnilom  
Instalacija spremnika s tintom  
Инсталирање на касетите со мастило  
Instaliranje kertridža sa mastilom

**1**



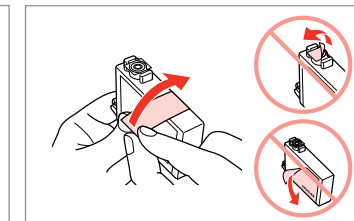
Açın.  
Ανοίξτε.  
Oprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

**2**



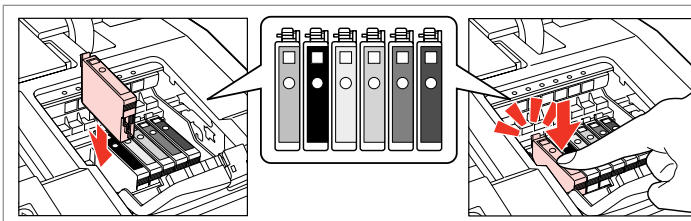
Paketi Açın.  
Αφαιρέστε από τη συσκευασία.  
Odstranite embalažo.  
Otpakirajte.  
Распакувајте.  
Raspakujte.

**3**



Sarı bandı çıkartın.  
Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.  
Odstranite rumeni trak.  
Uklonite žutu traku.  
Отстранете ја жолтата лента.  
Uklonite žutu traku.

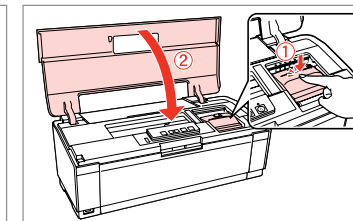
**4**



Takın.  
Τοποθετήστε.  
Namestite.  
Instalirajte.  
Инсталирајте.  
Instalirajte.

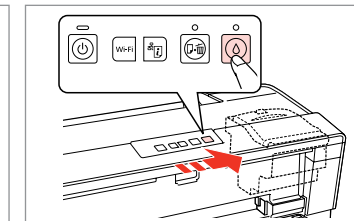
Basın (Tıklatın).  
Πιέστε προς τα κάτω (Κλικ).  
Pritisnite (Kliknite).  
Pritisnite (Kliknite).  
Притиснете (Кликнете).  
Pritisnite (dok ne škljocne).

**5**



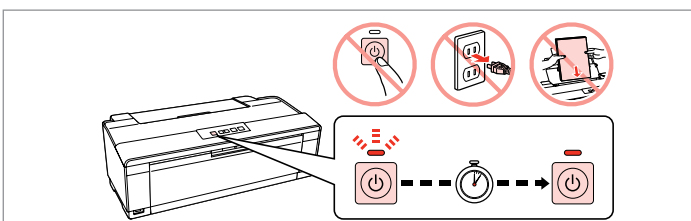
Kapatın.  
Κλείστε.  
Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

**6**



Basın.  
Πιέστε.  
Pritisnite.  
Pritisnite.  
Притиснете.  
Pritisnite.

**7**



Yaklaşık 3 dak bekleyin.  
Περιμένετε περίπου 3 λεπτά.  
Рокајте приближно 3 minute.  
Pričekajte otprilike 3 min.  
Почекајте околу 3 мин.  
Sačekajte oko 3 minuta.

Başlangıç mürekkep kartuşları yazdırma kafasını doldurmak için kısmen kullanılır. Bu kartuşlar daha sonraki mürekkep kartuşlarına göre daha az sayfa basabilir.

Τα αρχικά δοχεία μελανιού θα χρησιμοποιηθούν μερικώς για τη φόρτιση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτά τα δοχεία μπορούν να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με επόμενα δοχεία μελανιού.

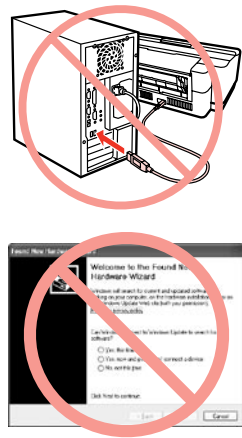
Prve kartuše bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. Te kartuše lahko natisnejo manj strani v primerjavi s kartušami, ki jih boste namestili v tiskalnik.

Početni spremnici s tintom djelomično će se upotrijebiti za punjenje ispisne glave. Ovi ulošci mogu ispisivati manje stranica u usporedbi sa spremnicima koji slijede.

Првичните касети со мастило ќе бидат делумно употребени за полнење на главата за печатачот. Овие касети ќе отпечатаат помалку страници споредено со следните касети.

Početni kertridži sa mastilom biće delimično potrošeni za punjenje glave za štampaње. Ovi kertridži će zato dati manje odštampanih strana u odnosu na sledeće kertridže sa mastilom.

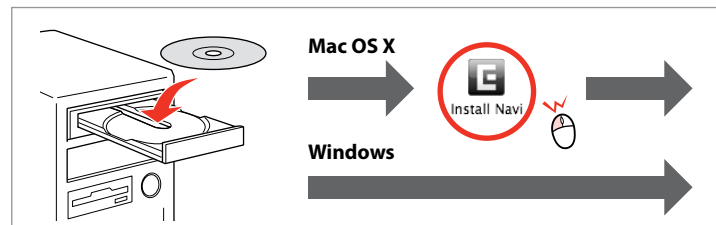
Bilgisayara Baġlama  
Σύνδεση στον υπολογιστή  
Povezovanje z računalnikom  
Povezivanje s računalom  
Поврзување со компјутерот  
Povezivanje sa računaraom



Talimat alana kadar USB kabloyu bağlamayın.  
Μην συνδέσετε το καλώδιο USB, μέχρι να σας ζητηθεί.  
Kabla USB ne povezuajte, dokler niste pozvani.  
Ne priključujte USB kabel dok ne vidite uputu da to učinite.  
He go vключувајте USB кабелот додека не добиете упатство да го сторите тоа.  
Nemojte povezivati USB kabl dok se to od vas ne zatraži.

Bu ekran görünürse **İptal**'i tıklayın.  
Εάν εμφανιστεί αυτή η οθόνη, κάντε κλικ στην επιλογή **Άκυρο**.  
Če se pojavi ta zaslon, kliknite **Prekliči**.  
Ako se pojavi ovaj zaslon, kliknite **Odustani**.  
Ако се појави овој приказ, кликнете **Откажи**.  
Ukoliko se pojavi ovaj ekran, kliknite na **Odustani**.

1



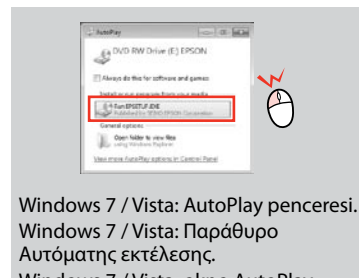
Yerleştirin.  
Εισαγάγετε.  
Vstavite.  
Umetnite.  
Ставете.  
Umetnite.

Windows: Yükleme ekranı yok mu? →  
Windows: Δεν υπάρχει οθόνη εγκατάστασης; →  
Windows: Se namestitveni zaslon ne pojavi? →  
Windows: Nema zaslona za instalaciju? →  
Windows: Нема екран за инсталација? →  
Windows: Instalacioni ekran se ne pojavljuje? →

2

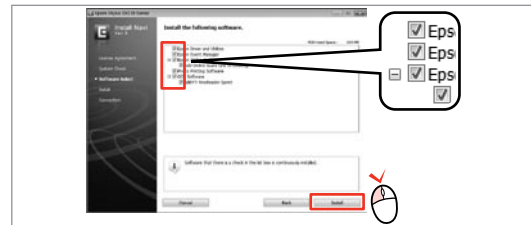


Seçin.  
Επιλέξτε.  
Izberite.  
Odaberite.  
Изберете.  
Izaberite.



Windows 7 / Vista: AutoPlay penceresi.  
Windows 7 / Vista: Παράθυρο Αυτόματης εκτέλεσης.  
Windows 7 / Vista: okno AutoPlay.  
Windows 7 / Vista: prozor AutoPlay.  
Windows 7 / Vista: AutoPlay prozorec.  
Windows 7 / Vista: prozor automatskog reprodukovanja.

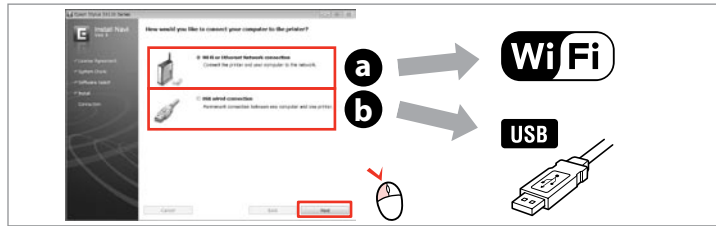
3



Seçin.  
Επιλέξτε.  
Izberite.  
Odaberite.  
Изберете.  
Izaberite.

Yalnız seçili onay kutusu olan yazılım yüklenir. **Epson Çevrimiçi Kılavuzları** sorun giderme ve hata gösterimleri gibi önemli bilgiler içerir. Bunları gerekirse yükleyin.  
Γίνεται εγκατάσταση μόνο του λογισμικού με το επιλεγμένο πλαίσιο ελέγχου. Οι **Οδηγοί της Epson στο Διαδίκτυο** περιέχουν σημαντικές πληροφορίες, όπως πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων και ενδείξεις σφάλματος. Εγκαταστήστε τους, αν είναι απαραίτητο.  
Namešćena je samo programska oprema ob izbranem potrditvenem polju. **Spletni vodiči Epson** vsebujejo pomembne informacije, kot so odpravljanje težav in opozorila o napakah. Po potrebi jih namestite.  
Instalirat će se samo softver s označenim okvirom za odabir. **Epson vodiči na Internetu** sadrže važne informacije kao što su rješavanje poteškoća i dojava grešaka. Prema potrebi ih instalirajte.  
Се инсталира само софтверот што ќе се штиклира. **Електронските упатства на Epson** содржат важни информации, како што се решавање проблеми и показатели за грешки. Инсталирајте ги ако е потребно.  
Instalira se samo softver sa označenim poljem za potvrdu. **Epsonovi interaktivni vodiči** sadrže važne informacije kao što su uputstva za otklanjanje problema i oznake grešaka. Ako je potrebno, instalirajte ih.

4



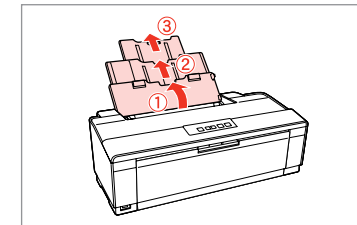
a ya da b ögesini seçin.  
Επιλέξτε a ή b.  
Izberite a ali b.  
Odaberite a ili b.  
Изберете a или b.  
Izaberite a ili b.

Wi-Fi aracılığıyla bağlanmak için bilgisayarınızda Wi-Fi'nin etkinleştirildiğinden emin olun. Ekrandaki talimatları izleyin. Ağ bağlantısı kurulamazsa çevrimiçi **Ağ Kılavuzuna** başvurun.  
Αν θέλετε να πραγματοποιήσετε σύνδεση μέσω Wi-Fi, βεβαιωθείτε ότι το Wi-Fi είναι ενεργοποιημένο στον υπολογιστή σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. Αν η σύνδεση στο δίκτυο απέτυχε, ανατρέξτε στον ηλεκτρονικό **Οδηγό χρήσης σε δίκτυο**.  
Za povezavo prek Wi-Fi se prepričajte, da je v računalniku omogočen Wi-Fi. Sledite navodilom na zaslonu. Če je povezava z omrežjem neuspešna, si oglejte **Omrežni vodič** na internetu.  
Za spajanje putem Wi-Fi veze provjerite je li Wi-Fi omogućen na računalu. Slijedite upute na zaslonu. Ako mrežna veza ne uspije, pogledajte **Mrežni vodič na Internetu**.  
За поврзување преку Wi-Fi, проверете дали ви е вклучена опцијата за Wi-Fi на компјутерот. Следете ги упатствата на екранот. Ако не успее мрежното поврзување, видете во електронското **Мрежно упатство**.  
Radi povezivanja putem Wi-Fija proverite da li je Wi-Fi omogucen na racunaru. Pratite uputstva na ekranu. Ako se mrežna veza ne uspostavi, pogledajte elektronski **Mrežni vodič**.

Καğıт Yükleme  
Τοποθέτηση χαρτιού  
Vstavljanje papirja  
Umetanje papira  
Ставање хартија  
Umetanje papira

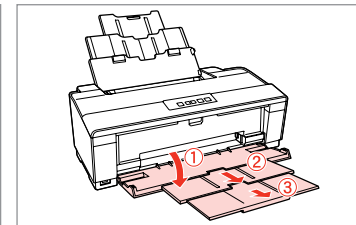
5

1



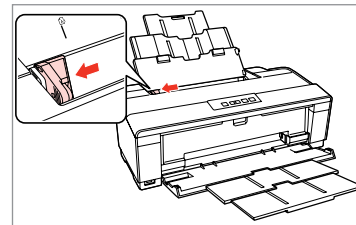
Açın ve dışarı çekin.  
Ανοίξτε και τραβήξτε.  
Ođprite in izvlecite.  
Otvorite i izvucite.  
Отворете и извлечете.  
Otvorite i izvucite.

2



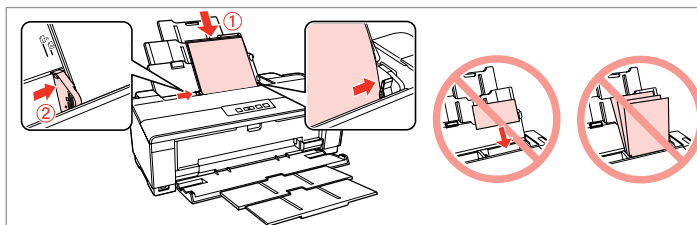
Açın ve dışarı çekin.  
Ανοίξτε και τραβήξτε.  
Ođprite in izvlecite.  
Otvorite i izvucite.  
Отворете и извлечете.  
Otvorite i izvucite.

3



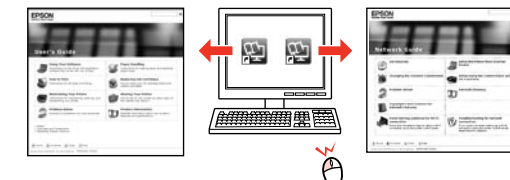
Kaydırın.  
Σύρετε.  
Povlecite.  
Povucite.  
Лизгајте.  
Gurnite.

4



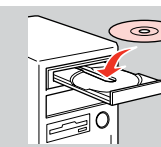
Oturtun.  
Προσαρμόστε.  
Namestite.  
Namjestite.  
Namestete.  
Namestite.

Daha Fazla Bilgi Alma  
Λήψη περισσότερων πληροφοριών  
Za več informacij  
Više informacija  
Добивање повеќе информации  
Za više informacija



Kullanım Kılavuzu/Ağ Kılavuzu  
Οδηγίες χρήστη/Οδηγός χρήσης σε δίκτυο  
Navodila za uporabo/Omrežni vodič  
Korisnički vodič/Mrežni vodič  
Упатство за корисникот/Мрежно упатство  
Korisnički vodič/Mrežni vodič

Ekranđa kılavuz yok mu? →  
Δεν υπάρχει εγχειρίδιο που να εμφανίζεται στην οθόνη; →  
Ni spletnega priročnika? →  
Nema priručnika na zaslonu? →  
Нема прирачник во електронска форма? →  
Nema uputstva na ekranu? →



Yükleme ekranında **Epson Çevrimiçi Kılavuzları**ni seçin.  
Επιλέξτε **Οδηγοί της Epson στο Διαδίκτυο** στην οθόνη του προγράμματος εγκατάστασης.  
Na namestitvenem zaslonu izberite **Spletni vodiči Epson**.  
Na instalacijskom zaslonu odaberite **Epson vodiči na Internetu**.  
Изберете **Упатства на интернет на Epson** на приказот за инсталирање.  
Na ekranu za instalaciju izberite **Epsonovi interaktivni vodiči**.